

Tout forgeron sait qu'il faut battre le fer quand il est chaud. Le fer - ou le métal en général - est malléable pendant qu'il est encore chaud. C'est la même chose pour la transformation de notre conduite. Dieu veut nous forger pour nous donner sa forme, pour nous faire ressembler à lui, ou pour faire de chacun, chacune de nous un outil unique, à nul autre pareil, dans le monde qui est son atelier. L'hymne sur Christ aux v. 1-11 était adressé à ceux qui confessent Jésus-Christ comme Seigneur. Il faut que leur foi ait des effets, produise du fruit. Paul prie pour que les Philippiens « brillent » pour qu'ils n'aient pas couru en vain.

Mes bien-aimés, (2.12a) (bien-aimés = agapétoï ; les bénéficiaires de l'amour – de Christ, de Paul – qui se donne). **(2.12b) Comme vous avez toujours obéi** Paul est encouragé par ses bonnes expériences passées avec les Philippiens, qui ont toujours tenu compte de son avis. Mais l'attachement de Paul à eux dépend plus de la grâce de Dieu que des "mérites" des Philippiens.

1. **Transformons notre salut en action - mettons-le en œuvre !** (2.12-13)

Travaillons jusqu'au boutⁱ notre salut pour le traduire en œuvres ! Soyons efficaces dans notre travail ! Le salut n'est pas une ligne d'arrivée, mais un point de départ. Le salut est accompli par Christ, mais en tant qu'Eglise de Christ nous devons le manifester par notre conduite. Cf. Eph 2.8-10 « Nous sommes sauvés par grâce pour de bonnes œuvres... » Cf. 2.Pi 1.10 « appliquons-nous à affermir notre vocation ». Plus un jardin a de la valeur, plus on le travaille en le bêchant, en enlevant les pierres et les racines de mauvaises herbes. Cf. 1.6 « Dieu a commencé une bonne œuvre... IL veut la rendre parfaiteⁱⁱ. »

- a) **avec crainte et tremblement** (2.12c) non par crainte d'une punition, mais par crainte de ne pas faire de notre mieux, de ne pas faire le maximum. Craindre et trembler de peur de manquer d'humilité et de respect envers notre frère, notre sœur. Crainte de ne pas réjouir complètement notre responsable.
- b) **aussi en l'absence du responsable** (2.12d). Les Philippiens avaient obéi à Paul quand il était chez eux. Le test de l'obéissance, c'est ce qu'on fait quand le chef n'a plus les regards sur nous. Maintenant que Paul est absent, leur conduite va montrer s'ils sont de tout cœur avec lui.
- c) **puisons en Dieu l'élan pour ce travail** (2.13). Grandir dans l'humilité (2.3-4) dans nos rapports mutuels est difficile. C'est Dieu qui a initié ce travail en nous, et c'est lui qui va continuer à nous y motiver (vouloir) et à nous guider pour l'appliquer dans nos relations entre nous et avec les autres (faire).

2. **Faisons ce que Dieu demande, sans hésiter !**ⁱⁱⁱ(2.14a)

(Ne parlons en cachette et à voix basse pour râler contre nos responsables). Ne prenons pas exemple sur les Hébreux dans le désert : au bord de la Mer des Roseaux (Exo 14.11) ; à Mara (Exo 15.23-24) ; dans le désert de Sin (Exo 16.2) ; à Réphidim (Exo 17.3) au retour des espions (Nom 14.27-30).

- a) **agissons sans hésitations** (2.14b), cessons de toujours remettre en question ce que nous faisons (2.14b) (gr. dialogismos = raisonner, cogiter ; hésiter entre deux choses ; disputer, doute, scrupules)... Est-ce que je vais faire cela ou pas ?
- ii - **pour être irréprochables^{iv} et purs^v**... (2.15a-b) comme ces bêtes sans défaut (Exo 12.5 ; Lévi 1.3...) pour être agréées en sacrifice à Dieu, Nous sommes irréprochables quand nous sommes remplis du Saint-Esprit, parce que son fruit est forcément bon. Alors nous sommes aussi purs, non mélangés, comme un vin qui n'a pas été dilué et mélangé avec d'autres, comme un métal précieux sans alliage.
- iii - **pour être des enfants de Dieu irrépréhensibles^{vi}** (2.15c). Se rapporte à Deut 32 :5 «Ils se sont corrompus, à lui n'est pas la faute ; la honte est à ses enfants, race fautive et perverse. » Visons d'être irrépréhensibles en affirmant et en vivant notre **p o s i t i o n** en Christ ; en collaborant avec Dieu pour mettre en œuvre leur salut... En tant qu'Eglise nous sommes appelés à avoir une **c o n d u i t e** irrépréhensible... en vue de notre témoignage... L'idée du mot grec pourrait nous faire traduire: des enfants de Dieu qui ne

sont "pas des fous du volant" de la vie...

iv - **au milieu d'une génération^{vii} perverse^{viii} et corrompue^{ix}** (2.15d) allusions au peuple hébreu râlant contre Dieu dans le désert, mais aussi à la Macédoine de l'époque de Paul, au milieu de laquelle l'Eglise de Philippe doit briller par ses œuvres. Apprenons à vivre au milieu des modes de notre temps avec discernement... "Examinons toutes choses, retenons ce qui est bon!" (1.Thess 5.21)

c) **brillons comme des flambeaux dans la nuit** (phoster = source de lumière, illuminateur, luminaire, lampe) **dans le monde** (2.15e). Cf. Mat 5.14 "Nous sommes la lumière du monde".

Des visages qui ont brillé : Moïse (Exo 34.29-35 "la peau de son visage rayonnait") ; Jésus (Mat 17.2 "son visage resplendissait comme le soleil") ; Etienne (Actes 6.15 "son visage leur parut comme celui d'un ange") ; Apoc 22.5 "le Seigneur Dieu les éclaire".

On parle aussi aujourd'hui d'hommes brillants, de femmes brillantes, d'élèves brillants, mais dit-on de nous que sommes brillants parce que nous reflétons la lumière de Christ dans un monde de ténèbres, par notre conduite? Mais notre témoignage consiste aussi à :

d) **portons la parole de vie** (2.16a) vers les autres, par notre bouche. Par notre bouche nous pouvons faire et du mal et du bien (Cf. Jac 3.9-11). Portons l'Evangile, la parole de vie, la parole de Dieu aux autres pour qu'ils soient "régénérés par cette Parole qui est vivante et permanente." (1. Pi 1.23)

3. **Ne rendons pas inutile les efforts que les autres font pour nous !** (2.16-18) - l'exemple de l'apôtre Paul

a) et je pourrai me glorifier, **au jour de Christ** (2.16b)...Paul attire l'attention des Philippiens sur le jour où ils seront devant Dieu pour lui rendrons compte de leur vie : le jour de Christ ... aussi pour nous! (Christ va revenir pour être juge ... et avocat)

b) **me glorifier de n'avoir pas couru^x en vain ni travaillé en vain.** (2.16c). Paul souffre en prison (1.13-14) mais il est prêt à cela pour que les Philippiens puissent progresser. Paul compare son ministère à la course (Marathon ?) aux JO familière aux Philippiens. Il leur demande si ses souffrances seront vaines ou pas, pour les encourager à se reprendre en surmontant l'esprit de parti (2.3) qui s'est infiltré parmi eux

c) **et même si je sers de libations^{xi} pour le sacrifice^{xii} et le service de votre foi** (2.17a) Le sacrifice et le service de leur foi = (1.5) la part qu'ils prennent à l'Evangile, (4.15-16) le soutien financier que les Philippiens ont fait parvenir à Paul, et aussi leur engagement pour travailler à leur salut et « transformer l'essai ». Paul est prêt à sacrifier sa vie, comme une *p e t i t e* libation sur le *g r a n d* sacrifice des Philippiens, pourvu que les Philippiens puisse progresser. Paul les félicite tout en les encourageant à progresser dans cette bonne voie.

d) après le rappel à l'ordre... la confiance que les Philippiens vont tenir compte de sa lettre : **Paul se réjouit** (d'avance) (2.17-18) de leur réaction – la progression de leur foi (v.17) - , il se réjouit avec eux. Dans l'église, soit on est triste ensemble soit on se réjouit ensemble. Paul il les encourage à se réjouir des recommandations pratiques qu'il leur adresse, car il sait que l'amour, l'humilité, l'altruisme dont il a écrit au début du ch. 2 sont source de joie chez les Philippiens.

Transformons notre salut en action, en conduite et en réactions chrétiennes ! Faisons ce que dieu nous demande, sans hésiter ! Des responsables chrétiens s'investissent pour nous faire progresser, ne rendons pas inutiles leurs efforts !

1. Transformons notre salut en action - mettons-le en œuvre ! (2.12-13)

Ephésiens 2.8-10 - 2.Pierre 1.10 - Philippiens 1.6

- a) avec crainte et tremblement (2.12c)
- b) aussi en l'absence du responsable (2.12d)
- c) puisons en Dieu l'élan pour ce travail (2.13)

2. Faisons ce que Dieu demande, sans hésiter ! (2.14a)

Râler contre nos responsables ? (Exode 14.11 ; 15.23-24 ; 16.2 ; 17.3 ; Nombres 14.27-30).

- a) agissons sans hésitations (2.14b-15) ;
 - ii - pour être irréprochables et purs... - 2.15a-b - (Exode 12.5 ; Lévitique 1.3...)
 - iii - pour être des enfants de Dieu irrépréhensibles - 2 :15c - (Deutéronome 32 :5)
 - iv - au milieu d'une génération perverse et corrompue - 2.15d - (1.Thessaloniens 5.21)
- b) brillons comme des flambeaux dans le monde - 2.15e - (Matthieu 5.14 ; Exode 34.29-35 ; Matthieu 17.2 ; Actes 6.15 ; Apocalypse 22.5)
- c) portons la parole de vie - 2.16a vers les autres - (Jacques 3.9-11 ; 1. Pierre 1.23)

3. Ne rendons pas inutile les efforts que les autres font pour nous !

2.16-18 - l'exemple de l'apôtre Paul

- a) travaillons ... en vue du jour de Christ -2.16b
- b) ne rendons pas vains les efforts de nos responsables. - 2.16c
- c) sacrifice et libation - tous ensemble - un culte à Dieu - 2.17
- d) agissons pour réjouir nos responsables - 2.17-18

1. **Let's work out our salvation !** (2.12-13)

Ephesians 2.8-10 - 2.Peter 1.10 - Philippians 1.6

- a) With fear and trembling (2.12c)
- b) Also when the leader is not present (2.12d)
- c) Let's draw in God the strength to work out our salvation ! (2.13)

2. **Let's do what God asks us, without questioning !** (2.14a)

Grumbling against our leaders ? (Exodus 14.11 ; 15.23-24 ; 16.2 ; 17.3 ; Numbers 14.27-30).

- a) Let's handle without hesitations (2.14b-15) ;
 - ii - in order to be without blemish and pure... - 2.15a-b - (Exodus 12.5 ; Leviticus 1.3...)
 - iii - in order to be innocent children of God - 2 :15c - (Deuteronomy 32 :5)
 - iv - in the midst of a crooked and twisted generation - 2.15d - (1.Thessalonians 5.21)
- b) Let's shine as lights in the world - 2.15e - (Matthew 5.14 ; Exodus 34.29-35 ; Matthew 17.2 ; Acts 6.15 ; Revelation 22.5)
- c) Let's bring the word of life to our neighbor! - 2.16a - (James 3.9-11 ; 1. Peter 1.23)

3. **Let's not make vain the efforts which other do on our behalf !** 2.16-18 - the example of Paul

- a) Let's work ... with regard to the day of Christ! -2.16b
- b) Let's not make vain the efforts which our leaders do on our behalf !. - 2.16c
- c) Sacrifice and drink offering - both together - worshipping God - 2.17
- d) Let's handle for the joy of our leaders - 2.17-18

I. Contenu du texte

1. Agissons, moteur, action ! Voilà l'invitation - 2.12-14

- v.12a continuez dans votre bonne attitude
- v.12b persévérez dans votre obéissance à la parole de Dieu
- v.12b rendez votre salut productif - mettez en œuvre^{xiii}
- v.12c avec sérieux (crainte^{xiv} et tremblement^{xv})
- v.12d comme si le responsable était présent à vos côtés
- v.12e et d'autant plus qu'il est absent
- v.13a Dieu produit, met en nous le vouloir^{xvi} (est le producteur^{xvii} du vouloir)
- v.13b Dieu produit en nous le faire^{xviii}
- v.13c selon ce qui est bon et qui lui fait plaisir (m.m. au bénéfice du conseil^{xix})
- v.14a Faites^{xx} toutes choses
- v.14b sans vous plaindre^{xxi}
- v.14c sans vous lancer dans de grandes discussions^{xxii} sur le pour, le contre, le comment

2. Brillons ! Agissons ainsi, et le résultat sera que vous serez brillants ! - 2.15-16a

- v.15a votre but : devenir irréprochable^{xxiii}
- v.15b votre but : devenir pur^{xxiv}, sans tache^{xxv}
- v.15c votre cadre : sans sortir du monde : au milieu d'une humanité perverse^{xxvi}
au milieu d'une humanité corrompe^{xxvii}
- v.15d-16a votre rayonnement dans le monde: vous brillez comme des flambeaux
en portant^{xxviii} la parole de vie

3. Réjouissons-nous ! Agissons ainsi, et ce sera la joie pour leaders et membres ! - 2.16b-18

- v.16b le jour de la proclamation des résultats : le jour de Christ
- v.16c-d Paul et les autres serviteurs constateront qu'ils n'ont pas couru en vain
qu'ils n'auront pas peine^{xxix} en vain
- v.17a ce résultat, même la mort ne le supprimera pas
la mort ne détruira pas le sacrifice que les Philippiens offrent à Dieu
la mort ne détruira pas le sacrifice que Paul offre pour la foi des Philippiens
- v.17b-18 agissez, brillez, réjouissez-vous !
Paul se réjouit, même s'il doit donner sa vie pour la foi des Philippiens
Les Philippiens doivent se réjouir, même si Paul laisse sa vie pour eux

Philippes Philippi Philippoi Philippes Philippi Philippoi Philippes Philippi Philippoi Philippes

IV. PROPOSITION DE PLANIFICATION^{xxx}

Message 1	1 :01	1 :14	(14 versets) ou 1.1-11 (12 versets)
Message 2	1 :15	1 :30	(16 versets) ou 1.12-26 (15 versets)
Message 3	1 :27	1:30	(4 versets) 1.27-30 (4 versets)
Message 4	2 :01	2 :18	(18 versets) 2.1-11 (11 versets) 2.12-18 (7 versets)
Message 5	2 :19	2 :30	(12 versets)
Message 6	3 :01	3 :14	(14 versets)
Message 7	3 :15	4 :09	(15 versets)
Message 8	4 :10	4 :23	(14 versets)

III. L'ARRIÈRE-PLAN DE LA LETTRE

Paul a écrit cette lettre depuis sa prison à Rome (Cf. Ph 1.12-13) ; (4.22) ; (2.20-23). Il semble poursuivre un quadruple objectif :

1. Paul voulait les remercier d'avoir pensé à lui et d'avoir fait venir vers lui à Rome Éphrodite avec une somme d'argent pour subvenir à ses besoins en captivité (Ph 2.20-25 ; 4.10). Entre autres choses cette lettre constituait un reçu de Paul pour l'argent envoyé par les Philippiens.
2. Paul voulait peut-être aussi les remercier de toujours penser à lui. Auparavant déjà les chrétiens de Philippiques lui avaient envoyé un soutien financier pour son travail d'évangélisation lorsqu'il était à Thessalonique (Ph 4.15-16).
3. Paul voulait renvoyer le messager des Philippiens, Éphrodite vers Philippiques, car celui-ci avait été malade et les Philippiens s'étaient fait du souci pour lui (3.25).
4. Paul voulait encourager les Philippiens à "se conduire d'une manière digne de l'Évangile de Christ" (Ph 1.27)

04 INTRODUCTION À L'ÉPÎTRE AUX PHILIPPIENS

L'épître aux Philippiens est peut-être la lettre la plus chaleureuse écrite par l'apôtre Paul. Y transparaissent particulièrement les joies et les victoires de la vie de l'apôtre Paul. Les épîtres aux Romains et aux Galates présentent sa théologie, les lettres aux Corinthiens son combat pour l'ordre et pour la reconnaissance de son autorité spirituelle. L'épître aux Éphésiens parle plus des choses célestes sans s'attarder sur les détails personnels. Mais l'épître aux Philippiens nous montre le joyeux combattant de Christ, qui se satisfait des circonstances extérieures et qui est intérieurement serein, bien qu'il se trouve en prison (4.11-14). Aucun autre livre n'exprime comme l'épître aux Philippiens la vie intérieure de l'apôtre Paul. On peut considérer cette lettre comme l'autobiographie spirituelle de Paul.

L'épître aux Philippiens est très pratique : elle concerne...

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------|
| 1. notre situation, | - pas notre position |
| 2. notre responsabilité, | - pas notre privilège |
| 3. notre communion avec les autres, | - pas notre unité. |

Philippes Philippi Philippi Philippiques Philippi Philippiques Philippi Philippiques Philippiques

II. FONDATION DE L'ÉGLISE DE PHILIPPES

C'est au cours du 2^{ème} voyage missionnaire de l'apôtre Paul (vers l'an 50) que naît l'église de Philippiques (Actes ch.16).

- a) l'équipe est formée: d'abord un désaccord sur sa composition (Act 15:36) : Barnabas et Marc vont à Chypre (15:39). Paul choisit Silas^{xxxii} (Act 15:40) et Timothée (Act 16:1-3). À partir de Troie (16:9-10) le « nous » du récit indique que Luc fait aussi partie du groupe.
- b) l'itinéraire : Antioche (15:30), Syrie et Cilicie (patrie de l'apôtre Paul) (15:41), Derbe, Lystre (où Paul a été lapidé) Phrygie, Galatie, Mysie (intervention du Saint-Esprit) puis Troas (songe avec l'appel du Macédonien Cf. Actes 16.9), en bateau vers Samothrace, débarquement à Néapolis, puis marche vers Philippiques (16:12).
- c) quelques jours pour faire connaissance de la ville (Act 16:12b)

d) le sabbat suivant : rencontre avec les Juifs de Philippiques au « lieu de prière » en dehors des murs. Des femmes (Act 16:13) dont Lydie, peut-être (4:2) Évodie et Syntyche. Le lieu de prière est en dehors de la ville, près d'une rivière. Sans doute le Gangitis, qui coule à 2 km de la ville^{xxxii}

Philippes Philippi Philippi Philippes Philippi Philippi Philippes Philippi Philippi Philippes

I LA VILLE DE PHILIPPES

01 LA VILLE DE PHILIPPES

- colonie romaine
- Philippe (père d'Alexandre-le-Grand) qui s'en empara vers 358-356 av. JC.
- ancien nom : Datos^{xxxiii} = sources d'eau ou bien Crénidès³ = les Fontaines.
- mines d'or (Mont Pangée)
- poste frontière entre l'Asie et l'Europe. Philippiques était située à env. 12 km de la côte au nord-ouest du petit port de Néapolis^{xxxiv}.
- Une voie romaine (Via Egnata^{xxxv}) reliant Durazzo^{xxxvi} à Byzance coupait la ville en deux : ville haute et ville basse
- Vers 168 av. JC la Macédoine (Philippe V) a été vaincue par les Romains
- anciens soldats romains y avaient été envoyés en masses pour y vivre. « colonie romaine » (Actes 16:12) nommée Colonia Julia Philippiensis. Pas d'impôts.
- Administrativement : district d'Amphipolis, province de Macédoine, capitale Thessalonique^{xxxvii}
- 42 av. JC bataille importante d'Antoine et Octave contre Brutus et Cassius^{xxxviii} en 42 av. JC

La population de Philippiques : indigènes Thraces, de Romains et Grecs.

Par la Via Egnata : venue d'immigrants d'Orient et d'Occident – petite minorité de Juifs (Act 16.13 "lieu de prière". Peut-être départ des juifs de Philippiques au moment de leur bannissement de Rome (Actes 18.2) 49^{xxxix}. Pas de synagogue mentionnée^{xl}.

De la ville d'origine restent seulement quelques ruines^{xli} au village de Filiba^{xlii}.

Philippes Philippi Philippi Philippes Philippi Philippi Philippes Philippi Philippi Philippes

XX

-
- ⁱ travaillez jusqu'au bout : gr. katergazomaï = travailler jusqu'au bout, produire un résultat,
 - ⁱⁱ il l'accomplira jusqu'au bout : gr. épitéléô = terminer, compléter, mettre en pratique, réaliser, amener à bonne fin
 - ⁱⁱⁱ sans murmures : gr. goggouzos = parler en privé et à voix basse, manifester son mécontentement en secret et râler, tout en étant renfrogné, morose
 - ^{iv} irréprochable: gr. amemptoï : vient d'un mot signifiait "trouver une faute, blâmer, censurable ... "imblâmable"
 - ^v purs : gr. akéraïos = pas mélangé, pas mêlé
 - ^{vi} irrépréhensible : gr. amôma = sans blâme, ou "qui ne se conduit pas d'une manière folle"
 - ^{vii} progéniture, génération, [Lc 16.8 "leurs semblables" (leur génération)]
 - ^{viii} pervers = gr. skolias = tordu (... scoliose)
 - ^{ix} corrompu = gr. diestrarmenès, de diastrophô = dé-tourner ; distordre ; détourner du bon chemin
 - ^x courir = gr. trékho = courir une course pénible (Rom 9.16) ;
 - ^{xi} libation = gr. spendomaï = verser une libation ou une offrande de boisson ; mettre sa vie et son énergie au service de Dieu
 - ^{xii} sacrifice et service = thoussia (immoler) et leitourgia (service rendu aux autres par un citoyen, à ses propres frais), service fait pour Dieu.
 - ^{xiii} Mettre en œuvre, gr. katergazomaï = mener à bien, développer, effectuer, accomplir, réaliser, exécuter
 - ^{xiv} Crainte, gr. phobos = peur, crainte, terreur, frayeur, étonnement, émerveillement, sollicitude tremblante, crainte révérencieuse, respect, déférence
 - ^{xv} Tremblement , gr. tromos, de trémo = tremblement, agitation, agitation intérieure, révérence, vénération
 - ^{xvi} Le vouloir , gr. thelô = exercer la volonté, être disposé à, choisir, avoir l'intention de, avoir le dessein de ...
 - ^{xvii} Producteur = energeo = produire un effet, avoir de l'effet, être efficace, être actif, rendre opérant
 - ^{xviii} Le faire, gr. energeo = Cf. ci-dessus
 - ^{xix} Conseil, gr. eudokia = approbation, bon vouloir, faveur, bon plaisir, propos, intention
 - ^{xx} Faire (faites), gr. poieô = créer, faire, préparer, accomplir, mettre en exécution, causer

- ^{xxi} Se plaindre, gr. gogguzô = parler en privé à voix basse, murmurer, exprimer son mécontentement en secret et avec rébellion,
- ^{xxii} Discussion, gr dialogismos = dispute (entre deux personnes), affrontement ; doute (entre deux possibilités)
- ^{xxiii} Irréprochable , gr. amemptos = de a (sans) & memphomai = censurer, trouver une faute en quelqu'un, blâmer,
- ^{xxiv} Purs, gr. akeraios = de a (sans) & kerannumi = non -mêlé, sans adjonction de vice ou de tromperie, sincère, naturel, simple, ingénu, sans tache, sans avoir rien à se reprocher
- ^{xxv} Sans tache, gr. amôma = irrépréhensible
- ^{xxvi} Pervers = gr. skolios = tordu, tortueux, pervers
- ^{xxvii} Corrompu, gr. diestramenos = de diastréphô = distordu, détourné, perverti
- ^{xxviii} Portant (la parole) , gr. epekhô = tendre, présenter
- ^{xxix} Peiné en vain, gr. kenon (vide) et ekopiassô, de kopiaô = être épuisé, tomber de fatigue, travailler dur
- ^{xxx} (total 104 versets = 6 rencontres à environ 17,33 versets)
- ^{xxxi} **Silas** : selon LzB 1299 forme araméenne de Saul (forme romaine Silvanus/Silvain). Comme Paul, un citoyen romain (Act 16:37). Membre de l'église de Jérusalem, prophète (15:31), il fait partie de la délégation de l'Eglise de Jérusalem chargée de faire connaître à l'église d'Antioche les décisions du concile de Jérusalem concernant la question de la circoncision des non juifs convertis au Messie (15:22, 27). Associé à Paul et Timothée pour l'envoi des épîtres aux Thessaloniciens (1.Thess 1:1 ; 2.Thess 1:1).
- ^{xxxii} Apostelgeschichte, Werner de Boor p.294
- ^{xxxiii} Notes Brake
- ^{xxxiv} **Néapolis** : aujourd'hui Cavalla (Monde de la Bible p. 268)
- ^{xxxv} **Via Egnata** : photo dans Sources de la Civilisation Occidentale par John Haywood p. 224.
- ^{xxxvi} PR 2 « Durrès, en it. Durazzo, port d'Albanie ... c'est par elle que passait la via Egnatia, vers Byzance»
- ^{xxxvii} CEB Morlet p. 13
- ^{xxxviii} BA NT3 p. 409
- ^{xxxix} Expulsion des Juifs de Rome vers 49 selon Historical Chronological Charts par James Boyer, 1962. Idem Stern Kommentar zum jüdische NT p.457.
- ^{xl} David Stern Kommentar zum jüdischen Neuen Testament, Tome I p. 449.
- ^{xli} Photos : Le monde de la Bible p. 273
- ^{xlii} Bible Annotée NT3 p. 409